

مدیری : جلال ساھر

ادارہ خانہ

استانبولہ نور عثمانیہ

جادہ سندھ ۴۰ نومرولی

« تورك يوردى »

پنجشنبہ ۱۳ شباط، ۱۳۲۹

پیل : ۱ صای : ۴۵

پیلانی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش

روسیہ و پیجمستان ایچون ۲ روبلہ

باشقہ مملکت تراچون ۵ فرانق

صایسی ۱۰ پارایہ

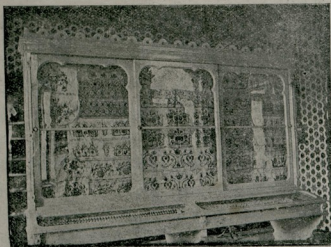
خلفہ د و غرو

هفتدمه بر « تورك يوردى » طرفندره جيقاربامير

بوصايرده كى يانيدير

پيلينه جك شيلره ، اوبانيق ❁ فلاكت شهرلرندن : ديه ييك ، آباقا ❁ حكايه : چاقير اوغلان ، سرعشلى اوغلى ❁ آنادولى

مكتوبلرى : بروسه دن ، ع . س ❁ هفته لى حوادث ، خ . د ❁



مدیریتندہ مشہور مستشرق و تورك محي ددقتر قونوش بولونان بودايشتہ شرق آنارى موزہ سندہ
تورك و تانار الالہ لہم لہ لری و بشکیرلری

آناطولی مکتوبلری

- بروسه دن -

آجیق مانی گوکارک آلتنده دالغاسز برده کیزک طاغ
آنتکریله جمهوریش کوزمل و کوئل اوقشایی دورغو-
نلی ایچنده تامدانییه قادار خوش بر سیاحت ایدرک
کلم . هوا هب آجیق و کونشلی ایدی . شمندوفره
ینه رک بروسه یه دوغرو و حرکت ایتدک . بر ساعت
یول کیتدکن صوکر آرابامز دوردی . بو دورغوناق
آیجه وقت سوردیگی ایچون مراق ایدوب سوردق .
کیمی ما کینانک صوبی یتمش دیدی ، کیمی ما کینا
بوزولش خبری و یردی . اوراده ایکی ساعت بکله دکن
صوکر تکرار مدانییه دوندک . بر باشقا ما کینا بزی
آرقاسنه باغلابارق ایکنجی دفعه بوله جیقاردی و چکدی
کوتوردی . آقشام اذاندن بر بوجوق ساعت صوکر
بروسه یه ایریشه بیلدک .

بن بو حاله جوق حمزون اولدم . بوله فنا بر شمندوفر
عجبا دونیانک هانکی یرنده واردر دییه کندی کندیه
سوردم . جوانی و یرمه دم . ایکی ساعتک بر بوله اوج
ساعت کچ قالمق عیدر . فقط بوندن او شمندوفر
اداره سی اونا مالیدر ، یوقسه قورو قورویه عیب دیتمز
نه یه یارار فرنک مملکتنده اولسه ایدی او کون آرابارک
قیریلادق جایی قالمزدی ، و بوحال بر داه اوملازدی ...
بروسه یه کچ وقت کبردک . پک ایشلک بر صوغوق
کیکلره کچبوردی . آرابا ایله اولته کیده رکن یاتسو
وقتی ایدی . جاده ده ایکیشر اوجر کنج چوجوقلر
کوردم . بونلرک آت بویوکی اون دورت یاشنده ایدی .
فقط آلرنده سیغاره لر واردی . سیاه فسلی ، سربست
یورویوشلری یاقیشیق سز بر هیئته ایدی . بو حاله
شاشمدم قالم . بونلر اگر مکتب چوجوغی
ایسه لر او ساعته آلرنده یکلری ییوب بر آت صوکر
یاعملری لازم کیردی . هله آلرنده کی سیغاره لر پک عیب

شیدی . توتونی ایچنلر هیچ اوملازسه چالیشوب پاراسی
آلنک تریله قازانلر اومالیدر ، یوقسه بابا آما خرچلیقه
توتون آلتیماز . فقط بونصیتی اولاو اوجو قوکلرک
آمارینه بابالرینه و یرمه لیدر ...

نه ایسه دون کیجه اولته یاتارق بو کون مملکتی
کز مکه چیقدم . اوتوزسته اول رشدییه مکتبدن جیقارق
ترک ایشدیگم و شیمدی یه قدار . هیچ کله مه دیکم بن
چوجوقلق بروسه می دولاشمغه باشلادم . چوق آجیرم که
او وقتدن پک آت فرقی بولد . دورت یانی کونلرجه
سورن یشیل طاغر ، یشیل اووالر ، بیاض صولر ،
کوزمل آنکینلر ، سسلی درملرله بزم غش بو کوئل
آلیجی مملکتی آسکی وتوزلو حالد کوردم . واقعا تجاری
واصفای یرنده ایسه ده ینه ایلری کیتدیگی کوسرتیر
بریگلیک یوق . اولو جامع جوارنده بر کبابچی یه کیتدم .
آسکیدن بیلدیگم بر عاتق یرینه گتیرمک مقصدیله کباب
ایسته دم . و « بانا جاقل بیده سی ده ور » دیم . بزم بروسه
کبابچی سی « آفندم ، جاقل بیده سی اونوتولدی ، آرتق
یایلمما بور ، بر بیسلن وار ایدی ، اوده تولدی . »
دییمه سینمی ؟ ! آجیدم ، هم ده چوق آجیدم . واقعا
بو بیده اوملاسه باشقا تورلو وار ، تورلو آتک وار ،
فقط نیچون اونوتولسون ؟ اوروپاده یانخیلرک کیتدیگی بوله
معدن صولی و حاملی مملکتلرده اورانک اصل عادتدن
باشقا حتی اویدورمه شیل ایجاد ایدرک بارا قازانلر .
بز ایسه آلنزه کندی ده غائب ایدر . بر کره فرانسه نک
« لا بوربول » صونک ایچیلدیگی قصبه سنده ایدم . بر
صبح ، اوطوردیم اولتک صاحی بانا پک تحف بر قهوه
آلی گتیردی . بو یمک بر کاسه نک ایچنده سودلی
بولاماج کی برشیدی . بو نه ؟ دیه سوردم . « بو کوئلک
تاریخی و آت بولی بر یمکیدر . ایچنده تازه و آتیش ینیر
سود ، شراب ، مایدونوز و کازه صوغان واردر . لذتی
بر شیرد . » جوانی و یردی .
برقمه آلدیم بزم صارم ساقلی ، سیرکلی جاجیق ، یاخود

گوروندی . آه قایم ایسترکه بو طغانک کیزلی دده لرلی
 دولاناراق آقان سولر قادار اولسون هر برنده بر حیات
 کوردم . یو کوزهل مملکتده ، بو ایلاک غنائلی پاختنک
 اصیل و نجیب تاریخی کوسترن یوردلرنده بوگونکی ملتی ،
 بوگونکی حقیقی و قورقوسز وطنی لسانه کتیره جیک
 شاعرلر بیله بیتیشسین . فقط زرده ؟ بویستدیگمز
 شیرله جهل مانعدر . اتحاد مکتبی زیارت ایتم ، یک
 نمون اولدم . منی منی غنائیلرله اوفاق تفککله نشان
 آتمق بیله نوکره تیورلر . آبی اوقوتوب کوزهل تریسه
 وریورلر . فقط بونلر هیچ کافی ده گل ، مانا قالبرسه
 حکومتنک مخصوص آداملری ، پولیسلی سواقده هر
 کوردکاری چو جوغنی طوتوب مکتبی سورسونلر .
 جواب ویرمه تنک بابانی آمانی بولوب ایضاحات ایسته .
 سینلر . وطنک ، ملنک ایاریده کی صلاحنه کفیل اولاجق
 بو یکنی عصری دوغرو یوله بر کون اولاسوق ایستیلر
 بویله اولماز نه بز باتارز . خلاصه بروسه تنک کیدیشندن
 وشمیدیکی حالندن یک خوشلانغام . برایمد واریسه
 اوده حکومتنک اهالی به خوجانق اتمه سندهدر . بو دفعه
 بونگله اکتفا ایدیورم . ایکنجی مکتوبی کله جیک
 هفته به یالو اودان کوندره جکم .

ع . س .



هفتلر هوارات

بر اهلوم مؤسسه نك مرفقی - مسلمانلارک یاواش
 یاواش لذت آلفه باشلاده لری صنعت و تجارت ایشرلنده درجه
 درجه موفق اولدقلری گورمک نه بوبوک سونچلر و بریجی بر
 حال . ترزیلک صنعتی ده ترقی ایتمک باشلادی . شجیدی آراتق
 بزی باشقا ترزیلرله مرصاجندن آسیرک به جک ماهر مسلمان
 ترزیلر مژده و اوردیه بیلیر و بونلر گیتدیکه ایشرلی و مهارتلی
 ابریلرلنک چالیشیورلر ، ایسته بونلردن د یوسف ضیاءالدین

ناراتوره بکزه برشیدی . خلاصه دیمک ایسترمک که اونلر
 آلرندن کسه سواقنک چامورنی بر قابله دوکدک بزه
 صانارلر . بز ایسه بیلدگمز و یادیغمز شیئی محافظه
 ایدمه یز . الله بزه عقللر ویرسین . بللی باشلی بر قاج
 دکانه اوغرا یارق مملکتک تجارتی سوروب آراشدیردم .
 گوردم که کیمسه تنک کیمسه دن خبری یوق . هرشی ، هر
 ایش آرزمانده ایلری به کیده جک ، فقط بر آرز آسکی
 تلب عادی و آسکی فکری بر اراقق زیاده جه چالیشمق
 و دقت ایتمک لازم ، اهالی به آرزق حسابی نوکره تنک
 یک ضروری . اووقت ایشک طادی آلاچقلرنده هیچ
 شهیم یوقدر . بر آراتق پاراری دولاشدم : نازه یاغک
 اوقه سی یگرمی به ، بر طاروق سکر غروشه ...

آسکی حاله گوده بوها لیلک پارانک اوجوز لغندن ، یعنی
 چوقلغندن اولسه نه اعلا ! فقط ثوبله ده گل ، اشیانک
 آزلغندن ایش . دیمک که اورناده بر موازنه سزلک وار .
 بن ایسترایدم ن چوق محصول جیقین ، چوق صایلدین ،
 چوق پارا کسین . بونلر ایسه اورلرده ده گل . چونکه
 آلیسه ینه ثوبله ، اولرینه آسکی حالده حیوانلرینه اوفاق
 تفک . هیئت عمومی ینه فقیر جه ...

آقسام گزمه لری ، حمام یعنی قابلیجه صفالری ینه
 آسکی حالده دوام ایدیور . آفلهک ، یالاندن قاپادایلیق ،
 بر آزده اسراف هب ینه دوام ایتمک ایسته یور . حکومتنک
 هر برده و هرا یشده گوردیگم جدی بنا برتسل ویرمه یلدی .
 چونکه هرا جرا آتنده بر باباق و عالی جناب بر آفندیلک
 گوردم . چالیشم یی ، اخلاقی ، افکاری ، حسیاتی
 دوزله تنک و متمدن بر ملته یاقیشاجق حاله کتیرمک ایچون .
 اوغراشیورلر . جناب حق موفقت ویرسین .

بوگون بر آزده قار یاغدی . مملکتک آرقاسندن
 کوک بوزینه دوغرو یوکسلوب چیقمش اولان کشیش
 طغانک عظمتی بیاض لباسیله یک کوزهل بر حالده